

INDICE DEL VOLUME

GIUSEPPE GILBERTO BIONDI, <i>Ai lettori</i>	5
RECENSIONI	pp. 9-10

OVIDIANA

Ovidio: la sua età e le età della sua poesia

ANTONELLA BORGIO (borgio@unina.it)

Università degli Studi di Napoli Federico II
Dipart. di Studi Umanistici
Via Porta di Massa, 1
80133 Napoli

L'elegia, la politica, il vino: a proposito di Ovidio e di Cornelio Gallo

pp. 13-26

Abstract: *In trist. 2, 445 f.* Ovid indicates, as the cause of Cornelius Gallus' misfortune, his excessive talkativeness resulting from drinking wine. On the contrary, he exonerates himself by saying that he never committed any crime nor did he offend Augustus while he was drunk (*trist. 3, 5, 47 f.*). In fact, in Rome between late Republic and early Empire a charge of excessive drinking could be dangerous both from a moral point of view and because it could recall the political example of Antonius. By doing so, Ovid distances himself not only from the poet, who was his literary model, but also from a kind of poetry in which the traditional theme of wine drinking could be associated with ideologically dangerous environments.

Keywords: *Elegy; wine; drunkenness; free words; political repression.*

BARBARA WEIDEN BOYD (bboyd@bowdoin.edu)

Bowdoin College
 Department of Classics
 7600 College Station
 Brunswick, ME 04011 USA

*Ovidian Encounters with the Embassy to Achilles:
 Homeric Reception in Metamorphoses 8 and Heroides 3* pp. 27-41

Abstract: *While studies of Ovidian intertextuality usually privilege his engagement with Virgil, this article demonstrates that the Homeric intertext is equally central and pervasive in Ovid's oeuvre. In both the episode of the Calydonian boar hunt in Metamorphoses 8 and Briseis' letter to Achilles in Heroides 3, Ovid uses the episode of the Embassy to Achilles in Iliad 9 to assert his claim to be a part of the Homeric tradition while showcasing his familiarity with Homeric poetics and his own innovativeness with genre.*

Keywords: *repetition; Briseis; Phoenix; intertext.*

FRANK T. COULSON (coulson.1@osu.edu)

The Ohio State University
 Department of Classics
 414 University Hall
 230 N. Oval Mall
 Columbus, OH 43210

*Ovidiana from the Wittenberg Collegium
 in the Ratsschulbibliothek of Zwickau*

pp. 43-57

Abstract: *The Catalogus translationum et commentariorum (CTC), inaugurated by Paul Oskar Kristeller in 1960 and now edited by Greti Dinkova-Bruun, has served as an important impetus for the rediscovery of manuscripts related to the reception and study of classical authors in the middle ages and renaissance. This has been particularly true in the case of Ovid, who was (with Virgil) one of the most widely read of classical poets in the later medieval period. Since 1985, an Ovid équipe consisting of Ralph Hexter, Uwe Vagelpohl, and myself has been assiduously poring over the published catalogues and unpublished inventories of libraries in search of material for a catalogue of medieval and humanistic Latin commentaries on Ovid; the fruits of research on the Metamorphoses is scheduled for publication in volume 12 of the Catalogus. The work for this projected volume has proven most fruitful, and we have unearthed archival material that will significantly alter scholarly perceptions of the reception of Ovid. This article, we hope, will serve to illustrate the importance of the Catalogus project and to highlight the wealth of new manuscript material uncovered thanks to it.*

Keywords: *Commentaries; Ovid; reception; reformation humanism; school tradition.*

ENRICO FLORES (flores@unina.it)

Università degli studi di Napoli Federico II
 Dipartimento di Studi Umanistici
 Via Porta di Massa, 1
 80133 Napoli

Possibili rapporti Ovidio-Nevio B. P.

pp. 59-64

Abstract: *In this article my purpose is to demonstrate that it is possible to make use of Ovid's poetry in order to rebuild two fragments belonging to Naevius' Bellum Poenicum (see my critical edition published in Naples in 2011 and my Commentary which is being printed). The presumption is that Ovid could have read Naevius' archaic poem.*

Keywords: *Livius; Gellius; Vestae templum.*

FRANCESCA GHEDINI (francesca.ghedini@unipd.it)

Università degli Studi di Padova
 Dipart. dei Beni Culturali
 Piazza Capitaniano, 7
 35100 Padova

*La Roma di Ovidio negli scritti della giovinezza
 e in quelli dell'esilio*

pp. 65-86

Abstract: *This paper aims to study the topography of Rome through Ovidian verses. In particular, the objects of the research are the poems of love (Amores, Ars Amatoria, Remedia amoris) and of exile (Tristia, Ex Ponto). Comparing the descriptions in these poems, it is clear that the perception of Rome was quite diverse at different stages of the poet's life.*
 Keywords: *Ovid; Rome's topography; exile.*

GIUSEPPE LA BUA (giuseppe.labua@uniroma1.it)

Sapienza Università di Roma
 Dipartimento di Scienze dell'Antichità
 Piazzale Aldo Moro, 5
 00185 Roma

*L'epifania mancata:
 l'inno alla Pontica tellus in Ovid. Pont. 3,1*

pp. 87-101

Abstract: *Prayer and hymn play a significant role in Ovid's self-portrait as an exul immeritus. By personating the epic-tragic suppliant Ovid draws attention to his figure of living dead, isolated in an alien environment. In addition, Ovid manipulates prayer and hymnic features to praise Augustus as deus praesens. Though in adulatory-apologetic terms, he contributes to the process of deification of the emperor, celebrated as both supreme god and iudex iustus. This paper examines the hymn to the Pontica tellus in Pont. 3,1,9-28. It demonstrates that Ovid constructs his hymn as a reversed aretology, that is, as both a negative eulogy of the natural characteristics of the place of exile and a condemnation of the inhumanity of the infernal place. Significantly, by deconstructing the topoi of traditional theophany, Ovid focuses on the absence of a 'divined' nature in the locus horribilis. This deprecation of the Pontus is also essential to understanding the role of Fabia, Ovid's wife, in the elegy. By analogy with the place of exile, Fabia is reproached for being insensible to her husband's destiny. As much as the god refuses to show up his benevolent face to the exile in the Pontus, Fabia has not yet appeared as the long-desired goddess to her husband's eyes.*
 Keywords: *Exile poetry; elegy; Ovid; Epistulae ex Ponto; hymn; prayer.*

LORENZO NOSARTI (lorenzo.nosarti@unipd.it)

Università degli Studi di Padova
 Dipartimento di Scienze Storiche,
 Geografiche e dell'Antichità - DISSGeA
 Via del Vescovado, 30
 35141 Padova

Spigolature ovidiane

pp. 103-119

Abstract: *It is a well-known fact that the tradition of Ovid's major works is complex and highly contaminated; this paper proposes to discuss the choice of some readings we find in modern editions and commentaries; the concerned passages are as follows: epist. 6,99 f. (adscribi ... / se fauet), fast. 3,599 f. (ducitur); trist. 4,2,53 f. (canentum / calentes).*
 Keywords: *textual criticism; exegetics.*

PAOLA PAOLUCCI (paola.paolucci@unipg.it)

Università degli Studi di Perugia
 Dipart. di Lettere. Lingue, letterature
 e civiltà antiche e moderne
 Piazza Morlacchi, 11
 06123 Perugia

Ovidio in Pentadio. Musicalità del De adventu veris pp. 121-136

Abstract: *This paper is the first part of a greater work about the Ovidius's presence in the surviving poems by the late antique poet Pentadius, that is forthcoming. As the poet is almost unknown, here we give, first of all, a complete discussion of the evidences about his profile, poetry and chronology; then we investigate the Ovidius's influence on his metric patterns, for now with particular attention to the poem De adventu veris. We also use the Ovidius's literary echo for a new constitutio textus of some passages of the elegy on the spring by Pentadius.*

Keywords: *Ovidius's influence; Late antique poetry; Pentadius's poem on the spring; Music and metric patterns.*

CAROLINE A. PERKINS (perkins@marshall.edu)

Marshall University
 Department of Classics
 One John Marshall Drive
 Huntington, WV 25755

Ovid Breaks the Law:

Amores 3,2 and the edictum de adtemptata pudicitia pp. 137-153

Abstract: *In Amores 3,2, Ovid's poet-speaker violates the three precepts of the edictum de adtemptata pudicitia, a law that was being discussed and refined at the same time Augustus was proposing his moral legislation and Ovid was writing the Amores. The poet-speaker approaches a puella, he addresses her (either literally or in his imagination) for the purpose of seduction, and he orders her companions to distance themselves. His entire poem thus becomes the blanda oratio, so decried by the edict.*

Keywords: *Ovid; Amores; Augustus; moral legislation.*

LORIANO ZURLI (loriano.zurli@unipg.it)

Università degli Studi di Perugia
 Dipart. di Lettere. Lingue, letterature
 e civiltà antiche e moderne
 Via del Verzaro, 61
 06123 Perugia

Ovidio e l'apoteosi di Augusto.

Un emendamento a met. 15,838 pp. 155-159

Abstract: *As even the most recent edition of the Ovid's Metamorphoses doesn't consider some contributions of the Italian philology to the Ovid's text, we propose again here, with some reviews, an emendation to Ov. met. 15,838: simul his pro similes of the handwritten transmission.*

Keywords: *Ovid; Metamorphoses; textual criticism; Augustus's apotheosis.*

ARTICOLI E NOTE

GIUSEPPINA ALLEGRI (giuseppina.allegri@unipr.it)

Università degli studi di Parma
 Dipart. di Antichistica, Lingue,
 Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
 Str. M. D'Azeglio, 85
 43125 Parma

L'immagine di Cicerone nell'incipit del Brutus pp. 163-180

Abstract: *This paper suggests a new approach to the incipit of Brutus where the commemoration of Hortensius seems functional to rebuilding Cicero's image on his coming back to Rome after his tragic experience in the war and his reconciliation with Caesar. This analysis stands with the interpretation of Brutus as an opportunity for Cicero to put himself on the line. His auctoritas, as the biographical elements hint at, is founded on the sapientia obtained through his philosophical, theoretical formation together with his political experience. It is for the good of the res publica to be rebuilt after the civil war regardless of the role Cicero will be asked to play.*

Keywords: Cicero; Hortensius; Brutus; augur; auctoritas; sapientia.

LIA RAFFAELLA CRESCI (liaraffaella.cresci@lettere.unige.it)

Università degli studi di Genova
 Dipartimento di Italianistica, Romanistica,
 Antichistica, Arti e Spettacolo – DIRAAS
 Palazzo Balbi Senarega – Via Balbi 4
 16126 Genova

*La "presenza" dell'autore nel Calendario giambico
 di Cristoforo Mitileneo* pp. 181-206

Abstract: *The paper aims at researching and analyzing the Author's remarks contained in the jambic Calendar by Christophoros Mitylenaios, one of the most important Byzantine poets of the Eleventh Century. The paper focuses on the analogies and differences between the said remarks and the most usual autobiographical τόποι appearing in the hagiographical texts.*

Keywords: Byzantine Hagiography; Byzantine Poetry; Author's Remarks; Christophoros Mitylenaios.

JENNIFER FERRISS-HILL (j.ferrissbill@miami.edu)

University of Miami
 Department of Classics
 1252 Memorial Drive, Ashe 525c
 Coral Gables, FL 33146

*Juvenal's Councillors to Domitian (Iuv. 4,34-36, 72-149) and
 Virgil's Catalogue of Italian Heroes (Aen. 7,641-817)* pp. 207-224

Abstract: *Argues that Virgil's Catalogue of Italian Heroes is among the models for the parade of imperial advisors in Juvenal's fourth satire, and further that the resonances of the Aeneid present throughout the latter half of Juvenal's poem allow the whole to be read as a scathing critique of the Domitianic age.*

Keywords: Juvenal; Virgil; Aeneid; catalogue; Roman Satire; Domitian.

LEE FRATANTUONO (lfratan@owu.edu)

Ohio Wesleyan University
Department of Classics,
61 South Sandusky Street
Delaware, Ohio, U.S.A.

Aeterno Devinctus Amore: Vulcan in Virgil

pp. 225-242

Abstract: *The god Vulcan is a key figure in the theology of the Virgilian Aeneid. Careful consideration of the passages in Virgil in which the god is either depicted or referenced reveals a deliberate presentation by the poet of Vulcan as a defender of Latium and the Italian cause, and as an inveterate enemy of Troy.*

Keywords: *Aeneid; Venus; Virgil; Vulcan.*

MANUEL GALZERANO (manuel.galzerano@uniroma3.it)

Università degli studi Roma Tre
Dipartimento di Studi Umanistici
Via Ostiense, 234
00146 Roma

*Lucrezio, De rerum natura 2,1173-1174:
in difesa di ire ad capulum*

pp. 243-253

Abstract: *The scope of this article is to support Voss' conjecture ire ad capulum against the transmitted text ire ad scopulum in Lucretius' De rerum natura 2,1173-1174. The tropic use of capulus, meaning 'ruin, death', is attested in Latin poetry from Plautus onwards: "ire ad capulum" is not a misleading «Semitic metaphor» introduced by Voss (Merrill), but rather an expression belonging to a low level of language. Moreover, a stylistic and rhetorical analysis of the final passage of this book (2,1164-1174) proves that "ire ad capulum" better suits its comic-diatribic context. A comparison between these verses and a similar passage in fifth book (5,826-827) reveals that the real protagonist of the process of consumption described in 2,1173-1174 is the earth (Tellus), represented as a human being, in accordance with the 'makranthropos' analogic model. Furthermore, we find capulus and the metaphor of life as a path 'from the cradle to the grave' in a fragment of Varro's Κοσμοτοσίμη (frg. 222 Astbury), a Menippean satire which shares with Lucretius' passage also the theme of the mortality of our world.*

Keywords: *Lucretius; De rerum natura; capulus; scopulus; Varro; Menippean satire; Plautus; Voss; Tellus.*

MASSIMO MAGNANI (massimo.magnani@unipr.it)

Università degli studi di Parma
Dipart. di Antichistica, Lingue,
Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
Str. M. D'Azeglio, 85
43125 Parma

Chaerem. Alphas. fr. 1,1 s. Sn.-K.

pp. 255-256

Abstract: *Chaerem. fr. 1,1-2 Sn.-K. are severely corrupted, as transmitted by Athenaeus. A possible solution may be found assuming that in ll. 1-2 the dazzling light of the σόματα hinder to see them.*

Keywords: *Chaeremon; Athenaeus; textual criticism.*

ALESSANDRA MINARINI (alessandra.minarini@unipr.it)

Università degli studi di Parma
 Dipart. di Antichistica, Lingue,
 Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
 Str. M. D'Azeglio, 85
 43125 Parma

Orazio a Tibullo: lirica vs elegia

pp. 267-275

Abstract: *In Hor. carm. 1,33 many allusions to Tibullus' poems can be detected; noticeable is the topos of the 'chain of love', which can be found also in Tib. 1,8: even the woman who rejects her lover has the same name in both poems, Pholoe. This offers further evidence to identify the addressee of Horace's ode with the elegiac poet: moreover, the ode is not merely a consolatory one, but has full metapoetic dimension, showing how the same theme can be developed in a 'classical' style according to Horace's basic ideal of modus.*

Keywords: *Horace; Tibullus; 'chain of love'; metapoetics.*

ALESSIA MORIGI (alessia.morigi@unipr.it)

Università degli studi di Parma
 Dipart. di Antichistica, Lingue,
 Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
 Str. M. D'Azeglio, 85
 43125 Parma

*Nuove carte d'identità.**Topografia antica & progettazione urbana moderna per il restyling consapevole della forma di Parma*

pp. 277-291

Abstract: *Protecting and restoring traditional landscapes is fundamental for maintaining modern-day way of life. Landscapes are part of long-gone memories. For this reason, understanding the features of the old city should always be the starting point for architectural and urbanistic projects for the future. The differences between old and new in Parma, which has enormous archeological potential and where the old Roman city still lives on, are important. For this reason, Parma University has started a project between archeologists and architects in order to train a new generation of archeologists specialising in landscape designs. Thanks to this collaboration, some of the areas of Parma will undergo restoration, starting from archeological finds. For example, a new centre for exhibitions and university-related activities will be created in the area around the Roman bridge.*

Keywords: *Parma; roman archaeology; roman town-planning; urban design; higher education.*

ALESSANDRA NANNI (a.nanni189@gmail.com)

Università degli Studi di Cassino
 e del Lazio meridionale
 Dipartimento di Lettere e Filosofia
 Via Zamosch, 43
 03043 Cassino (FR)

Studiare i manoscritti nell'era digitale

pp. 293-308

Abstract: *This paper treats, through some examples, the new frontiers of the manuscript digitization and cataloguing initiatives on the web.*

Keywords: *Manuscript digitization; Manuscript cataloguing initiatives on the web; Examples of the use; International standards; Bibliography.*

BRUNA PIERI (bruna.pieri@unibo.it)

“Alma Mater Studiorum”
 Università di Bologna
 Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica
 Via Zamboni, 32
 40126 Bologna

Quod sui non capit: *la sintassi del dubbio*
e la constitutio textus (Aug. conf. 10,8,15)

pp. 309-329

Abstract: Conf. 10,8,15 provides an example of a consecutive clause within a direct question; this is a rare syntactic pattern that nonetheless has some occurrences in classical or pagan authors like Cicero, Pliny the Elder, Tacitus. Because of its slightly illogical structure – a subordinate clause turns into an independent one – both scribes and scholars tended to emend the transmitted texts; as for Conf. 10,8,15, the presence of a similar syntactic pattern in a passage belonging to the same context (10,17,26) proves that this is an effective stylistic tool that aims to present doubt as a fundamental step in the ascent toward God.

Keywords: Augustine of Hippo; Confessions; Latin Syntax; Cicero's Tusculan Disputations.

CARLO QUINTELLI (carlo.quintelli@unipr.it)

Università degli Studi di Parma
 Dipart. di Ingegneria Civile, dell'Ambiente,
 del Territorio e Architettura – DICATEA
 Parco Area delle Scienza, 181/A
 43124 Parma

L'imprescindibile archeologia del progetto architettonico pp. 331-339

Abstract: Contemporary architecture, in its non-stop historical recurrence, has always taken the archaeological component as an important factor in developing any project, particularly urban ones. A genuine relationship with archaeology in this sense extends far beyond a modelling reference, evidence, the contribution of an identity configuration. Instead it is practised with an understanding of constants to be revived within architectural and urban forms that bring a structural, hence profound, rationale to design choices. In this case, as Agamben would say, “Those who are truly contemporary do not perfectly coincide with this”.

Keywords: Contemporary architecture; archaeology of architecture; urban project; architecture and city.

GUALTIERO ROTA (gualtiero.rota@unipr.it)

Università degli studi di Parma
 Dipart. di Antichistica, Lingue,
 Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
 Str. M. D'Azeglio, 85
 43125 Parma

“Body Mod”: *alcune note sulla cauterizzazione auricolare*
dei Carpocraziani (Iren. Haer. 1,25,6)

pp. 341-352

Abstract: The present paper deals with the ritual practice of ear lobe cauterization among the Carpocratians according to Irenaeus, Hippolytus, Epiphanius and Clement of Alexandria.

Keywords: Carpocrates; baptism; cauterization; branding; body modification; Irenaeus; gnosticism.

MARIA TERESA SCHETTINO (mtschetti@univ-st.fr)

Université de Haute-Alsace
UMR 7044 ARCHIMÈDE
(Archéologie et Histoire ancienne: Méditerranée – Europe)
MISHA
5 allée du G.al Rouvillois
F-67083 Strasbourg Cedex

*L'attività edilizia di Augusto: memoria dell'Urbs
e rappresentazione del potere*

pp. 353-372

Abstract: *The purpose of this article is to examine the urban image of Augustan Rome in light of Res gestae. Notwithstanding the many studies concerning Augustus' building program, less attention has been paid to the selection that August himself offers in Res gestae, especially in chapters 19-21. The monuments mentioned in chapters 19-21 will be studied in the first section of this article; in the second one we will try to understand the consistency of Augustus' selection; finally, in the last section we turn our attention to three important places of Augustus' building activity (two of them are absent in Res gestae), in order to highlight the discrepancy between the selection of Res gestae and Augustus' building program as well as their different political implications.*

Keywords: *Augustus; Res gestae; Rome; building program; urban image.*

STEFANIA VOCE (stefania.voce@unipr.it)

Università degli studi di Parma
Dipart. di Antichistica, Lingue,
Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
Str. M. D'Azeglio, 85
43125 Parma

Nota a Xandra I,16-17 di Cristoforo Landino

pp. 373-377

Abstract: *The analysis of the author's variants, however meager, helps us to understand the functionality of Landino's modifications in view of the final version.*

Keywords: *Xandra; ms. Lucensis 1460; author's variants.*

CATULLIANA

ALEX AGNESINI (alex.agnesini@unipr.it)

Università degli studi di Parma
Dipart. di Antichistica, Lingue,
Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
Str. M. D'Azeglio, 85
43125 Parma

Catull. 10,27: per una difesa del testo tràdito

pp. 381-391

Abstract: *This article treats the text of Catullus 10,27. OGR's mane me has to be preserved, despite general agreement among recent editors about what text to print.*

Keywords: *Catullus; poem 10; textual criticism; hiatus.*

SIMONE GIBERTINI (simone.gibertini@unipr.it)

Università degli studi di Parma
 Dipart. di Antichistica, Lingue,
 Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
 Str. M. D'Azeglio, 85
 43125 Parma

Per una bibliografia critica del Codex Traguriensis

(Paris, B. N. F., Lat. 7989)

pp. 393-452

Abstract: *This paper gathers and analyses the bibliography about the manuscript Paris, B. N. F., Lat. 7989, so-called codex Traguriensis, from 1664 to 2014.*

Keywords: *Manuscript Paris, B. N. F., Lat. 7989; codex Traguriensis; Bibliography 1664-2014.*

GIOVANNI GRANDI (giovanni.grandi@studenti.unipr.it)

Università degli studi di Parma
 Dipart. di Antichistica, Lingue,
 Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
 Str. M. D'Azeglio, 85
 43125 Parma

*Marginalia catulliani:**affinità (e parentele?) fra due manoscritti quattrocenteschi*

(Burney 133 e Marc. Lat. XII 153)

pp. 453-471

Abstract: *This paper focuses on the marginalia of two Catullus' manuscripts: London, British Library Burney 133 and Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana Lat. XII 153 (4435). A comparative study highlighted painstaking scholia and several similarities that may suggest a common scholarly source.*

Keywords: *Catullus; commentary; Francesco Buzzacarini; Bartolomeo Sanvito.*

ALFREDO MARIO MORELLI (alfmorel@unicas.it)

Università degli Studi di Cassino
 e del Lazio Meridionale
 Dipart. di Scienze Umane, Sociali
 e della Salute
 Campus Folcara
 03043 Cassino (FR)

Il callimachismo del carme 4 di Catullo

pp. 473-509

Abstract: *The phaselus in Catull. 4 is not a real boat, but a boxwood model ship, offered as ex-voto to the Dioscuri. Catullus plays with his readers a typical Ergänzungsspiel, revealing the nature of the phaselus just in the central lines of his poem (ll. 10-15), and making clear only in the final section (ll. 25-27) that the poem belongs to the anathematic sub-genre. The narrating voice of the phaselus (ll. 2, 15 ait, l. 6 negat) and the one of the real boat overlap through the poem: that is a typical feature in the Hellenistic votive epigrams, esp. in Callimachus. The paper focuses on the different voices and identities in the Hellenistic anathematic epigram: Posidipp. 75 Austin-Bastianini, Callim. epigr. xiv, xvi, xxii, xxiv-xxviii G.-P., and other epigrams are analysed. The Argonautic account in Callimachus' Aetia (7c-21d Pf./Hardev = 9,19-23 Massimilla) is also taken into consideration. In the final pages, Latin imitations and allusions to Catull. 4 are looked into: [Verg.] Catal. 10; Hor. Carm. 1,14; Prop. 3,21,17-20; Ov. Trist. 1,10; Mart. 7,19.*

Keywords: *Catullus; votive epigram; phaselus; Argo; Callimachus; Apollonius Rhodius, Posidippus; ex voto; Ergänzungsspiel.*

APPROFONDIMENTI

MARIELLA BONVICINI (mariella.bonvicini@unipr.it)

Università degli studi di Parma
 Dipart. di Antichistica, Lingue,
 Educazione, Filosofia – A.L.E.F.
 Str. M. D'Azeglio, 85
 43125 Parma

*Pascoli e il cristianesimo:**su una nuova edizione dei Poemata Christiana**a cura di A. Traina (trad. di E. Mandruzzato)*

pp. 513-519

Abstract: *This paper aims to examine the features of Pascoli's religiousness going deep into the documents and comparing contradictory opinions starting from a recent publication of Poemata Christiana.*

Keywords: *Pascoli; cristianesimo.*

ALESSANDRO FO (alessandro.fo@unisi.it)

Università di Siena
 Dipart. di Filologia e Critica delle Letterature Antiche e Moderne – DFCLAM
 Palazzo di San Niccolò, Via Roma, 56
 53100 Siena

*L'amico di Gellio (e di altri amici).**Su Le Muse in gioco di Giorgio Bernardi Perini*

pp. 521-535

Abstract: *This paper carefully examines the rich book that Giorgio Bernardi Perini aims to present as «his farewell work». The author has collected his verse translations of Latin works that frequently feature as art re-writings of ancient originals. As well as such «sovrascritture», or «overwritings» as Bernardi Perini himself defines them, the collection shows occasional poems and short memoirs linked to some of the most relevant friend relations the writer has had throughout a culturally committed life. The review highlights some of the most refined and poetical features that make the work not just a farewell but the first of new contributions that will make our relationship with the past more valuable and richer in humanity.*

Keywords: *Aulus Gellius; Vergilius; Teofilo Folengo; Seamus Heaney; italian poetry; latin poetry; latin literature; translation.*

SCHEDE

pp. 539-549

Libri ricevuti

pp. 551-552

